

Le Fonds Frantz, Lucien et Jacques FONSON aux Archives et Musée de la Littérature

ARCHIVES EN LIEN AVEC FRANTZ FONSON

MLT 04080/0001

[Correspondance à Frantz Fonson]
de ROCHEFORT-LUCAY

De Rochefort-Luçay écrit d'Argentine, de la ville de Cordoba. Il invite Fonson à venir faire une conférence dans sa ville, et peut-être dans des villes voisines. La feuille autographe a peut-être un lien avec une tournée du "Mariage de Melle Beulemans".

MLT 04080/0002

[Revue de presse liée au décès de Frantz Fonson]
[Presse de] Charles DESBONNETS, Julien FLAMENT

Frantz Fonson meurt à Paris le 17 décembre 1924 à l'âge de 55 ans. On a ici des articles élogieux émanant de journaux belges (Le Soir, L'Indépendance belge, XXe siècles, La Gazette, La Dernière Heure...) sur la vie et la carrière de Jean-François Fonson, dit Frantz Fonson (1870-1924).

MLT 04080/0003

[Manuscrit :] Fintje a de la voix
Frantz [pseudonyme de Jean-François] FONSON

MLT 04080/0004

Du journalisme à l'aventure du théâtre (Jean-François Fonson 1870-1924)
Laura CORCUERA

Outre une introduction informative, ce travail réalisé dans le cadre d'un Erasmus de journalisme par une étudiante espagnole de l'Université Libre de Bruxelles, recense une importante bibliographie de et sur Frantz Fonson. Comme l'atteste un fac-similé en fin de travail, Jacques Fonson l'a aidée dans sa tâche.

MLT 04080/0005

[Divers :] Paroles prononcées aux funérailles de Lucien Malpertuis
George GARNIR

DIVERS CONCERNANT LE MARIAGE DE MADEMOISELLE BEULEMANS ÉCRIT PAR FRANTZ FONSON ET FERNAND WICHELER

MLT 04081/0001

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre Réjane et Théâtre de Monte-Carlo : revue de presse]

[Articles de] Auguste GERMAIN, Jehan d'OIL, Max AUBRY, Jules MICHEL,
[illustration d'] Arsène HERBINIER

Articles très élogieux au sujet des représentations données au Théâtre Réjane et au Théâtre de Monte-Carlo du "mariage de Mlle Beulemans" écrit par Jean-François Fonson et Fernand Wicheler. La pièce est créée au Théâtre de l'Olympia à Bruxelles le 18 mars 1910 et reprise immédiatement après à Paris. Dans la distribution, on recense : Jules Berry dans Albert Delpierre ; Jacque dans M. Beulemans ; Leriche dans Meulemester Séraphin ; Hélène Dieudonné dans Suzanne Beulemans ; Gisèle Derys dans Madame Beulemans...

MLT 04081/0002/001

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre de la Renaissance à Paris : revue de presse]

[Articles de] Léon POIRIER, F. GRANDSELVR, Camille de SAINTE-CROIX, François de NION, Henri DUVERNOIS, Georges BOYER, Henri DEBUSSCHERE, Adolphe BRISSON, Léon NUNES, Henri de FORGE, Léon BLUM, Louis SCHNEIDER, G. DAVIN de CHAMPCLOS, Nelly MADGE, Adolphe ADERER, Paul SOUDAY, Paul-Emile CHEVALIER, A. BARREY, Félix DUQUESNEL, Jules LERMINA, PATTE, SALES, René JAUDON, Ed. CRISTINI, Jacques DUVAL, Henry BORDEAUX, Maurice de WALEFFE, Auguste VIERSET, Edouard SARRADIN, Georges BOYER, Paul de COLLIGNY, [caricatures de] LORTAC, Jean DUVAL, Jules-M. CANNEEL, Yves MAREVERY

Articles très élogieux au sujet des représentations données par la "Saison belge" (troupe de comédiens belges) au Théâtre de la Renaissance à Paris avec, insérés dans les articles, des caricatures de personnages et des reproductions photographiques des auteurs, d'un(e) comédien(ne) ou d'un passage de la pièce. Participaient, entre autres, à cette tournée, Jules Berry dans le rôle d'Albert Delpierre, Lucienne Roger dans Suzanne, Ambreville dans Meulemester père et Mérin dans Séraphin.

MLT 04081/0002/002

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre de la Renaissance à Paris : correspondance]

Adrien LE GALLO, Hector PEPIN, Léon GROSJEAN, Comte MARTINET, Eve LAVALLIERE, Jeanne MAUBOURG, Jacques CASSEL, Armand DOUSET, Marthe ALEX, [Fernand] WICHELER, Jacques DUVAL, PIERRE CUSTOT, A. DEPPE, Maurice VIOLETTE, Madeleine LELY

On a ici une correspondance adressée à l'acteur M. Jacque qui interprétait le père Beulemans dans "Le mariage de Mademoiselle Beulemans". Soulignons la lettre d'un des auteurs, Fernand Wicheler, qui remercie le comédien pour son implication dans le projet.

Les aquarelles représentent des personnages de la pièce. Elles ne sont pas datées. Nous ne sommes donc pas certains qu'elles ont été réalisées pour la création.

Toutefois, on trouve une caricature du même auteur dans la revue de presse du

spectacle de 1910 au Théâtre de la Renaissance et les dessins ressemblent aux acteurs, ce qui laisse à penser qu'elles furent réalisées à cette occasion.

MLT 04081/0002/003

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" : aquarelles]

Jules-M. CANNEEL

Les aquarelles représentent des personnages de la pièce. Elles ne sont pas datées. Nous ne sommes donc pas certains qu'elles ont été réalisées pour la création. Toutefois, on trouve une caricature du même auteur dans la revue de presse du spectacle de 1910 au Théâtre de la Renaissance et les dessins ressemblent aux acteurs, ce qui laisse à penser qu'elles furent réalisées à cette occasion.

MLT 04081/0003

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre municipal de Tunis : programme]

MLT 04081/0004

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" adapté en Anglais joué à Londres : revue de presse]

[Article d'] Iron STAR

On a ici les coupures de presse originales, plus une traduction en français sur papier calque, des réactions au spectacle, "Le mariage de Melle Beulemans" ("Little Miss Llewelyn"), adapté en anglais et joué à Londres.

MLT 04081/0005

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre de la Renaissance à Liège : divers]

[Texte de] Edmond CATTIER

Le spectacle avec M. Ambreville en Beulemans se donne à Liège au Théâtre de la Renaissance du vendredi 27 février au dimanche 8 mars 1914. L'analyse de Cattier est fouillée.

MLT 04081/0006

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre national de l'Odéon : affiche]

Affiche annonçant une représentation de la pièce à l'Odéon. Dans la distribution, on recense : MM. Jean-François Fonson, Devère, Mahieu et Melle Hélène Dieudonné

MLT 04081/0007

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre royal des Galeries St Hubert 1 : divers]

[Article de] Robert de THIAC

On a ici un entretien avec M. Frantz Fonson. Dans la distribution, on recense : **Jean-François Fonson dans M. Beulemans**, Jules Berry dans Albert Delpierre, Jane Delmar dans Suzanne Beulemans et Jeanne Veniat dans Mme Beulemans.

MLT 04081/0008

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre Royal des Galeries 2 : correspondance]

[Correspondance de] BEAULIEU, Franz DE CRAEKE, O DELVILLE, Jacqueline FONSON, Frantz FONSON, Juljean CHARLIER, Ch[arles] MAHIEU, NYNS, RENGERS, Luc SOMERHAUSEN, Veuve WICHELER

On a ici du courrier en rapport avec d'éventuelles tournées, de problèmes de distribution, des invitations – dont une réaction de la veuve Wicheler qui vient de perdre son mari et ne pourra venir voir le spectacle, ou encore la "place" d'une mention sur les affiches et les programmes.

MLT 04081/0009

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre de l'Empire : divers]

[Article de] Georges LE CARDONNEL

Dans la distribution, on recense : Robert Ancelin dans Albert Delpierre, Louis Lambret dans M. Beulemans, Tony Early dans Séraphin Meulemeester, Sylvia Cobs dans Suzanne Beulemans, Made Branda dans Madame Beulemans.

MLT 04081/0010

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre des Fleurs : programme]

Il s'agit de représentations officielles données pas le Théâtre Royal des Galeries Saint-Hubert de Bruxelles en costumes de l'époque de la création (1910). Dans la distribution, on recense : Jacqueline Fonson dans Suzanne Beulemans, Suzanne Mattei dans Madame Beulemans, Roger Beaulieu dans Ferdinand Beulemans, Henry Salles dans Albert Delpierre, Jacques Destrel dans Séraphin Meulemeester...

MLT 04081/0011

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre royal des Galeries : divers]
Honoré LEJEUNE, Jean LEROY, PANTALON

"Le mariage de Mademoiselle Beulemans" de Jean-François Fonson et Fernand Wicheler est repris au Théâtre Royal des Galeries en 1947. Les critiques dans la presse francophone et néerlandophone sont très positives et enthousiastes. Charles Mahieu dans le rôle de papa Beulemans ; Jane Tony dans le rôle de Suzanne ; René Darmor dans le rôle de Séraphin ; Charles Gontier dans le rôle de Albert Delpierre.

MLT 04081/0012

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre Sarah Bernhardt : divers]

Sur la photo, Lucien Fonson et sa fille Françoise qui joue Suzanne dans « Le mariage de Mademoiselle Beulemans » représenté au Théâtre Sarah Bernhardt à Paris en 1948. La lettre concerne une demande de licence, adressée au Service des Licences de Bruxelles, pour emporter à Paris du café, du beurre et des cramiques utiles dans la mise en scène.

MLT 04081/0013

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre royal des Galeries 4 : divers]

La célèbre pièce de Jean-François Fonson et Fernand Wicheler est jouée au Théâtre des Galeries en 1950 avec Hubert Daix (M. Beulemans), Francine Vendel (Suzanne) et Jacques Fonson. Costumes 1900 de Denis Martini et décors 1900 de Jacques Van Neron.

MLT 04081/0014

[Lié à un film tiré du "Le mariage de Mademoiselle Beulemans" : divers]

[Presse de] Donald DUCK, Paul DAVAY, Jacques GLANDARD

Le dossier comprend différents documents concernant la troisième adaptation cinématographique (première adaptation en 1927 de Julien Duvivier et deuxième en 1932 de Jean Choux) de la célèbre pièce belge "Le mariage de Mlle Beulemans" de Fonson et Wicheler. La comédie d'une durée de 1h30 est tournée à Bruxelles en 1950 : adaptation et réalisation André Cerf, directeur artistique Lucien Fonson ; décors René Moulart. On a là une distribution franco-belge avec : Saturnin Fabre, Pierre Larquey et Christian Alers du côté français ; et, du côté belge, la troupe du Théâtre Royal de Galeries de Bruxelles dont les principales vedettes de l'époque étaient Francine Vendel, Hubert Daix, Raoul Leclerc, Maurice Gillain, Elise Bernharde et Suzy Andremont. Les articles proviennent de la presse francophone et néerlandophone et semblent très bien accueillir cette nouvelle création du cinéma belge. La photo (18x23) du dossier représente une scène du film avec Francine Vendel en Mlle Beulemans, et Jacques Fonson en Albert Delpierre.

MLT 04081/0015

[Lié à l'adaptation flamande Fintje Beulemans du "Mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre Folies-Bergères]

[Presse de] Louis QUIEVREUX

Le dossier contient des articles concernant l'adaptation flamande du "Mariage de Mlle Beulemans" : "Fintje Beulemans" en 1951 au Théâtre Folies-Bergère de Bruxelles sous la direction de Frits Vaerewijck. On note Emy Van Es dans le rôle de Fientje ; Elise Hertens dans le rôle de Mme Beulemans et Frits Vaerewijck dans le rôle de M. Beulemans.

MLT 04081/0016

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre royal des Galeries 5 : divers]

Le dossier contient le programme de la saison 1960-1961 au Théâtre des Galeries à Bruxelles où la pièce est représentée avec Chistiane Lenain dans le rôle de Suzanne ; André Gevrey et Denise Volny dans le rôle de M. et Mme Beulemans ; Jacques Courtois dans le rôle de Seraphin ; Michel Marsay et Yves Larec pour les Delpierre. Dans le programme, on trouve des critiques de Georges Le Carbonel, Jaques Deval, Adolphe Brisson ainsi que la reproduction d'une lettre de Marcel Pagnol.

MLT 04081/0017

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre royal des Galeries 6 : divers]

[Textes de] Lucien FONSON, Jean-Pierre REY, [presse de] Marcel VERMEULEN,

[lettres de] Raymond PRADEL, Jacques FONSON

Le dossier contient le programme du Théâtre de la saison 1977-1978 avec, comme distribution : Ania Guedroit dans le rôle de Suzanne ; Jacques Lippe dans le rôle de Mr Beulemans ; Chistiane Lenain dans le rôle de Mme Beulemans ; Olivier Monneret dans le rôle de Seraphin ; Leonil Mc Cormick dans le rôle de Albert Delpierre.

MLT 04081/0018

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Théâtre royal des Galeries 7 : divers]
[Presse de] Jacques DE DECKER, Monique VERDUSSEN, [texte de] Lucien FONSON

Cette reprise est mise en scène par Lucien Fonson au Galeries durant la saison 1985-1986.

MLT 04081/0019

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" au Centre culturel Albert Camus : divers]
[Lettre de] Colette ROCHET

"Le mariage de Mademoiselle Beulemans" est interprété les 9 et 10 décembre 1989 au Centre Culturel Albert Camus à Issoudun par "Le Grenier à Sel". On remercie ici pour l'autorisation reçue de jouer la pièce et on transmet à Jacques Fonson une trace du travail réalisé.

MLT 04081/0020

["Le mariage de Mademoiselle Beulemans" : divers]
[Texte de] Marcel PAGNOL, [extraits de presse d'] Adolphe BRISSON, Léon BLUM, Jacques DELVAL

On a ici des documents qui font l'historique de la pièce. On a aussi une affiche d'une représentation avec Jules Berry à Londres au Théâtre GLOBE (la date n'est pas précisée).

DIVERS CONCERNANT D'AUTRES OEUVRES ÉCRITES PAR FRANTZ FONSON ET FERNAND WICHELER

MLT 04082/0001/001

["La demoiselle de magasin" : divers]
[Article de presse d'] Edmond CATTIER

On a ici des documents sur des reprises à Liège (Théâtre de la Renaissance) et à Bruxelles du spectacle donné par "la troupe complète du Théâtre Royal des Galeries Saint-Hubert" (300 représentations à Paris ; 100 à Bruxelles). Notons que Jane Delmar est la veuve de Frantz Fonson comme noté à la main sur un programme. Les affiches concernent le spectacle au Théâtre royal des Galeries Saint-Hubert auquel participent deux membres de la Comédie française, Pierre Dux et Irène Brillant, en appoint d'une distribution autochtone menée par Gustave Lebeau.

MLT 04082/0001/002

["La demoiselle de magasin" : implantation décors et accessoires]
On a ici des indications très précises d'accessoires et de décors. Mais sans indication de date ni de pièce jouée.

MLT 04082/0002

["Beulemans marie sa fille" : programme]
Frantz Fonson et Fernand Wicheler donnèrent un prolongement à leur œuvre commune sous forme de cette opérette dont la musique fut composée par Arthur Van Oost. Cette opérette, en trois actes et quatre tableaux, fut représentée pour la première fois au Théâtre royal des Galeries à Bruxelles, le 18 octobre 1912. Lors de cette création, les rôles principaux étaient interprétés par : Yvonne Gay (Suzanne Beulemans), Jacque (Ferdinand Beulemans), Charmal (Mme Beulemans), Georges

Foix (Albert Delpierre), Mylo (Séraphin Meulemeester), Ambreville (Meulemeester père).

MLT 04082/0003

[Pièce non identifiée]

Frantz FONSON

MLT 04082/0004

[Pièce non identifiée]

Frantz FONSON

ARCHIVES EN LIEN AVEC LUCIEN FONSON

MLT 04083/0001

[Correspondance liée à Lucien Fonson]

[Lettres d'] H[enri] DE MONTHERLANT, Marcel PAGNOL, P. THELISMAR, Lucien FONSON, Adrien MAYER, Charles SCHAUTEN, J.-O. VAN STALLE, E. VERRYCK Charles MERE, Fernand ROOMAN

Lucien Fonson fut directeur du Théâtre des Galeries à Bruxelles de 1924 à 1972, année de son décès. On a ici une lettre de Montherlant concernant la possibilité que L. F. joue à Bruxelles une de ses œuvres, "Demain il fera jour" ; une lettre de Marcel Pagnol s'excusant de ne pouvoir assister au Festival Mondial du Cinéma ; une missive du cabinet du ministre belge de la Santé Publique enjoignant L. F. d'effectuer une mission avec sa voiture en 1940 ; une de la secrétaire de la Reine Élisabeth à propos d'une invitation acceptée ; diverses lettres ou copies de lettres, – dont une adressée à "Jean Giraudoux Haut-commissaire Général de l'Information" – à propos de la réouverture, en septembre 1939, des théâtres bruxellois. La photographie non signée le représente à mi-corps, encore jeune.

MLT 04083/0002

[Correspondance administrative liée à Lucien Fonson, directeur du Théâtre royal des Galeries]

[Lettres de] Marc SOMERHAUSEN, Marcel DIDIER, François KERREL

On a ici du courrier au sujet d'un possible contrefaçon du "Mariage de Mademoiselle Beulemans" ; un justificatif de droits perçus ; du courrier d'un avocat au sujet d'un litige en cours ; des divers.

MLT 04083/0003

[Divers liés à Lucien Fonson]

[Dessins de] Serge CREUZ, C[harles] GESMAR, Jacques OCHS

La dame, Davia, qui est représentée sur l'affiche (et dont le dépliant note l'emplacement de la sépulture au cimetière de Passy à Paris) était une cantatrice, femme de Lucien Fonson. Lucien Fonson fut directeur du Théâtre des Galeries de 1924 à 1972, année de son décès. On a ici des articles et documents essentiellement sur sa carrière.

ARCHIVES EN LIEN AVEC JACQUES FONSON

MLT 04084

["L'Autre Théâtre" animé par Jacques Fonson : divers]

[Lettres de] Gilbert CESBRON, R. GEORGIN, André GINTZBURGER, Françoise ROSAY, [presse de] Marc BEGBEDER, Marcel CAPRON, Marc FAVALELLI, Jean-Jacques GAUTHIER, Paul GORDEAUX, Gabriel MARCEL, [éloge de] Graham GREENE

Durant la saison 1953-1954, Jacques Fonson crée et anime "L'Autre Théâtre", structure qui propose à Bruxelles, au Théâtre royal des Galeries, quatre pièces telles qu'elles ont été jouées à Paris par diverses compagnies : "Il est minuit Dr Schweitzer" de Gilbert Cesbron, "Robinson" de Jules Supervielle, "Philippe et Jonas" d'Irwin Shaw adaptée par Marcel Duhamel, "La puissance et la gloire" de Pierre Bost, Pierre Darbon et Pierre Quet d'après le roman de Graham Green. On a ici un programme, du courrier et des réactions de la presse en rapport avec ces réalisations.

Vincent Radermecker
Archives et Musée de la Littérature
mars 2011